24 — 77

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province: Manitoba — District No. — S. District No. 24 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} Winnipeg City — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 17 — 3101

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Alb Borchman — {Enumerator. / Recenseur.} June 8

Page 17

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (Specify age when infirmity appeared.) / INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite.)				
Dwelling House. / Maison habitée	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter municipalities and in cities, wards or polling districts. If in township or parish, give name of village, if there is one. If in city, town or village, the street (and number).) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Entrer les municipalités et les villes, les quartiers ou les districts électoraux. Si dans un canton ou une paroisse, donner le nom du village, s'il y en a. Si dans une cité, une ville ou un village, la rue (et le numéro).)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Child's parents living or dead. / Si l'enfant a ses parents vivants ou morts.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si c'est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not born in Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine raciale ou de la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	Name whose payroll or books person is on, if working for firm, etc., other than above. / Nom de la personne sur la liste de paie ou les livres de laquelle figure l'employé, s'il travaille pour une firme, etc., autre que celle ci-dessus.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à l'autre emploi que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gains totaux en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou métier.	Date of earnings by the hour—Cents. / Taux du salaire par heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents. / Contre les accidents.	Cost of insurance in each year. / Coût de l'assurance en chaque année.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée couramment.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age at College, University or Technical School. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au-dessus de 20 ans au collège, à l'université ou à l'école technique.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou homicide.	Idiotic or silly. / Idiot ou imbécile.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
134	134	Wood James	402 Dufferin	m	Head	M	Nov	1858	52	England	1880		English	canadian	protestant	Contractor	11-5-01	manager			C.P.R.	52		54		1000																1
		" Elizabeth	"	f	Wife	M	June	1864	46	Eng	1880		"	"	Presbyterian	None	ng																								2
		" Leonie	"	f	Daughter	S	Jan	1897	13	Man			"	"	"	At School																								3
		" Azchie	"	m	Son	S	Oct	1899	11	Man			"	"	"	At School																								4
		" Gladie	"	m	Son	S	Nov	1901	7	Man			"	"	"	At School																								5
		" Nellie	"	f	daughter	S	Dec	1890	20	Man			"	"	"	Stenographer	10-7-81				Nelson	52		54		350															6
		" Fred	"	m	Boarder	S	May	1888	28	England	1904		"	"	"	Salesman	11-9-09				C.N.R.	52		54		960		20												7
129	135	Platyera Sadie	344 "	m	Head	M	Nov	1870	9	Russia	1905		Russian	Hebrew	Hebrew	Peddler	10-0-78				At Home																			8
		" Rosie	"	f	Wife	M	June	1874	36	Russia	1905		"	"	"	None	ng																							9
		" Dave	"	m	Son	S	Oct	1897	13	Russia	1905		"	"	"																									10
		" Moses	"	m	Son	S	Nov	1899	11	Russia	1905		"	"	"	None	ng																							11
		" Cassie	"	f	Daughter	S	Dec	1900	10	Russia	1905		"	"	"																									12
		" Chane	"	f	Daughter	S	Dec	1902	8	Russia	1905		"	"	"																									13
		" Sister	"	f	Daughter	S	Nov	1904	6	Russia	1905		"	"	"																									14
		" Fredo	"	f	Daughter	S	May	1906	5	Russia	1905		"	"	"																									15
		" Zelda	"	f	Daughter	S	June	1907	3	Russia	1905		"	"	"																									16
		" Sarah	"	f	Daughter	S	Oct	1908	2	Russia	1905		"	"	"																									17
124	136	Collier Jack	382 "	m	Head	M	Nov	1878	32	Russia	1905	N	Caucasian	W.canada	Anglican	Railroad	11-9-00		yes	no	C.P.R.	52		53		900		20												18
		" Annie	"	f	Wife	M	Dec	1884	26	Russia	1905		"	"	"	None	ng																							19
		" Minna	"	m	Boarder	W	Feb	1830	80	Russia	1905		"	"	"	Retired	8-9-66		yes	no	City	40		54																20
125	137	Mowry Joseph	"	m	Boarder	S	Apr	1881	29	Russia	1905		"	"	"	Tailor	7-0-5		yes	no	At Home																			21
		Barnicke Joseph	382 "	m	Head	M	Aug	1874	36	Russia	1905	1909	Hebrew	canadian	Hebrew	Blacksmith	11-6-00		yes	no	C.P.R.	45		54		900														22
		" Mary	"	f	Wife	M	Nov	1875	35	Russia	1905		"	"	"	None	ng																							23
		" Rose	"	f	Daughter	S	Dec	1900	10	Russia	1905		"	"	"																									24
		" Nathan	"	m	Son	S	May	1902	8	Russia	1905		"	"	Hebrew	None	ng																							25
		" Minnie	"	m	Son	S	June	1903	7	Man			"	"	"	None	ng																							26
		" Fanie	"	f	Daughter	S	Oct	1905	5	"			"	"	"	None	ng																							27
	138	Barnicke Sadie	"	f	Mother	W	Feb	1853	58	Russia	1905	NA	"	"	"	None	ng																							28
126	139	Mallen Matilda	397 "	f	Head	W	Dec	1850	60	Canada	1880		English	canadian	Methodist	None	ng																							29
		" Isaak	"	m	Brother	S	Jan	1876	65	Eng	1880		"	"	"	None	ng																							30
		" Sam	"	m	son	S	June	1881	29	Man			"	"	"	None	ng																							31
		" Ralfe	"	m	son	S	July	1882	28	Man			"	"	"	Salesman	11-6-00		yes	no	Gold Star	52		53																32
127	140	" Isaac	370 "	m	Head	M	Nov	1874	36	Eng	1882		"	canadian	greek ch	Electrician	6-6-91		yes	no	At Fact	52		60																33
		" Jane	"	f	Wife	M	Dec	1885	25	Eng	1882		"	"	"	Carpenter	7-6-02		yes	no	Thos Bate	52																		34
		" Sam	"	m	son	S	May	1905	5	Man		Eng	"	"	"	Carpenter	1-6-03		yes	no	At Hon Bus	30																		35
		" Jamie	"	f	Daughter	S	June	1883	21	Man			"	"	"	Nurse	7-6-65		yes	no	1 Fonte	52		53		300														36
		" Rolie	"	m	Son	S	July	1885	23	Man			"	"	"	Teller	10-7-7		yes	no	Office	52		54		900														37
		" Lilie	"	f	Daughter	S	May	1891	17	Man			"	"	"	Stenographer	10-7-93		yes	no	Office	52		54		950														38
		" Jamie	"	f	Daughter	S	Feb	1895	16	Man			"	"	"	None	ng																							39
	141	" Walter	"	m	Son	S	March	1897	14	Man			"	"	"	None	ng																							40
128	142	Kucian Wenzel	360 "	m	Head	M	Nov	1865	45	Germany	1911	na	German	"	Lutheran	Minister	7-2-0		yes		Lutheran Church																			41
		" Wilhelmine	"	f	Wife	M	Dec	1878	32	Germany	1911	na	"	"	"	None	ng																							42
		" Ruth	"	f	Daughter	S	Jan	1899	14	Man			"	"	Lutheran	None	ng																							43
		" Gerhard	"	m	Son	S	Feb	1903	12	Man			"	"	"	None	ng																							44
		" Elizabeth	"	f	Daughter	S	Apr	1904	11	Man			"	"	"	None	ng																							45
		" Friedrich	"	m	Son	S	Aug	1901	9	Man			"	"	"		ng																							46
		" Minnie	"	f	Daughter	S	Nov	1903	7	Man			"	"	"		ng																							47
		" Martha	"	f	Daughter	S	Dec	1905	5	Man			"	"	"		ng																							48
		" Johanna	"	f	Daughter	S	Mar	1908	3	Man			"	"	"		ng																							49
		" Katherine	"	f	Daughter	S	March	1909	2	Man			"	"	Lutheran		ng																							50

50

P.H.